

## DE 2 XL ELEKTROHEIZER

### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

### USER MANUAL / MANUEL D'UTILISATION

-  DE Elektroheizer
-  EN Electric Heater
-  FR Appareils de chauffage électriques

**EG-Konformitätserklärung, IIA**  
**Gemäß der EG-Richtlinie für Maschinen 89/392/EEC,**  
**geändert durch Richtlinie 91/368/EEC**

**Für Gerätebaureihe :** Elektroheizgeräte  
**Typ:** DE 2 XL

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, erklärt, dass die genannten Maschinen, wenn sie gemäß Bedienungsanleitung und nach den anerkannten Regeln der Technik installiert, gewartet und gebraucht werden, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie „Maschinen“, sowie folgenden Bestimmungen und Normen entsprechen.

**Zutreffende EG-Richtlinien:**

Maschinenrichtlinie	089/392/EEC einschließlich 91/368/EEC, 93/44/EEC und 93/68/EEC
Niederspannungsrichtlinie	72/23/EEC (und 93/98 EEC, 22.07.1993)
EMV – Richtlinie (01.01.1996)	89/336/EEC

Bei eigenmächtigen Veränderungen der Maschinen verliert die Erklärung ihre Gültigkeit.

Die Geräte sind typgeprüft nach DIN VDE 0700 Teil 1 und Teil 30 EN 60 335-1 und EN 60 335-2-30 und tragen ein CE-Zeichen.



Achim, 13.05.2011

.....  
Dr. Thomas Wittleder  
- Geschäftsführer -

## Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines .....	3
2. Inbetriebnahme des Gerätes .....	3
3. Aufstellrichtlinien.....	4
4. Technische Daten.....	5
5. Fehlersuche und –behebung.....	5
6. Schaltplan.....	6
7. Ersatzteilliste .....	7

## 1. Allgemeines

### **ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme unbedingt lesen!**

Bitte beachten Sie sorgfältig die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Bei Nichtbeachtung erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Schäden bzw. Folgeschäden die daraus entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Elektroheizer der DE-Reihe sind leichte, gut transportable Warmluftherzeuger. Die Heizleistung des DE 2 XL ist 2-stufig einstellbar, die Luftmenge nicht. Ein Anschluss von Luftleitungen bei dem Gerät DE 2 XL ist nicht zulässig. Das Gerät kann im Lüftungs- und Heizmodus betrieben werden.

Der Elektroheizer ist geeignet zur Punktbeheizung (z.B. von Maschinen oder von Arbeitsplätzen) und zur Beheizung von geschlossenen Räumen. Er ist für den waagerechten Betrieb konstruiert.

Außerdem kann das Gerät zum Belüften von kleinen Bereichen eingesetzt werden

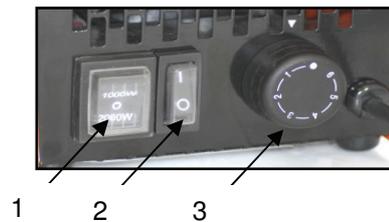
Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgerüstet. (Schaltbereich + 5 °C bis + 40 °C)  
Ein externes Raumthermostat kann nicht angeschlossen werden.

## 2. Inbetriebnahme des Gerätes

1. Schukostecker in die geeignete Steckdose stecken.
2. Wahl der Funktion (Heizen oder Kalt-Lüften)

### **Schalter 1 (Heizen)**

0 = Aus  
1000 W  
2000 W



Wenn der Schalter 2 (Lüften) ausgeschaltet ist, schaltet sich die Heizung und der Ventilator automatisch bei Erreichen der eingestellten Temperatur (Schalter 3) aus.  
Temperatur-Einstellung ist zwischen 5 ° und 40 °C möglich.

Wenn der Schalter 2 (Lüften) eingeschaltet ist, schaltet sich nur die Heizung bei Erreichen der vorgewählten Temperatur aus, der Lüfter läuft zur besseren Luftzirkulation weiter.

### **Schalter 2 (Lüften)**

Bei Einschalten des Schalters 2 (Lüften) ist nur der Lüfter in Betrieb, wenn der Heizen Schalter 1 (Heizen) auf 0 steht.

0 = Aus  
I = Lüften

### **Abschalten**

Geräteschalter 1 und 2 ausschalten.

### 3. Aufstellrichtlinien

#### 1. Aufstellort

Die Geräte dürfen nicht an Orten betrieben werden, an denen zündfähige Gas-, Luft- oder Staub-Luft-Gemische auftreten (z.B. Tankstellen, Lackierereien usw.) und auch nicht dort, wo sie brennbare Kleinteile ansaugen, die an der Heizspirale entzündet und glühend ausgeblasen werden können (z.B. Stroh, Papier, Sägespäne usw.).

Das Gerät darf nicht an Luftkanäle oder -schläuche angeschlossen werden.

Das Gerät sollte nicht starken Staubemissionen ausgesetzt werden. Staubablagerungen auf dem PTC Heizelement können in Verbindung mit Feuchtigkeit einen Kurzschluss verursachen.

#### 2. Aufstellung

Elektroheizer dürfen nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbecken betrieben werden.

#### 3. Sicherheitsabstände zu brennbaren Teilen:

Seitlich: 0,60 m	Ausblasseite: 2,00 m
Ansaugseite: 0,20 m	Nach oben: 2,00 m

#### **Die Elektroheizer dürfen nicht mit Textilien bedeckt werden!**

Fußboden und Decke müssen feuerhemmend sein. Ansaug- und Ausblasstutzen dürfen nicht verengt werden.

4. Bei Verwendung auf dem Bau müssen die Sicherheitsrichtlinien der Bau-Berufsgenossenschaften eingehalten werden.
5. Bei Verwendung in der Landwirtschaft gelten die Vorschriften der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften und Sachversicherer.
6. Gesetzliche Vorschriften: folgende Vorschriften sind bei Aufstellung und Inbetriebnahme zu beachten:

Arbeitsstättenverordnung §§ 5 und 14

Arbeitsstättenrichtlinie ASR 5

Unfallverhütungsvorschriften VBG 43

erhältlich bei: Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR) im DIN, Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin).

7. Das Gerät darf nicht unter Wandsteckdosen betrieben werden.
8. Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht durch eine Programmschaltuhr betrieben werden.

#### 4. Technische Daten

Gesamtleistung	W	2.020
Heizleistung (Stufe 1 / 2)	W	1.000 / 2.000
Motorleistung	W	20
Regelungsmöglichkeit	°C	5° - 40°C
Elektr. Anschluss	V/Hz	230/50
Strom (Lüften / Stufe 1 / Stufe 2)	A	0,13 / 4,4 / 8,8
Luftmenge	m³/h	90
Temperaturerhöhung	K	62
Gewicht	kg	2,5

#### 5. Fehlersuche und -behebung

FEHLER	URSACHE	BESEITIGUNG
<b>Gerät läuft nicht an</b>	1. Hauptschalter ausgeschaltet 2. Sicherungen der Hausinstallation ausgelöst. 3. Interne Sicherung (13A) hat ausgelöst. 4. Stecker aus Hauptschaltable oder Verlängerungskabel gezogen. 5. Zuleitung defekt.	Prüfen, bis zu welcher Stelle Strom vorhanden ist. Defekt beseitigen.
	6. Netzabschaltung	Warten bis Strom wiederkommt. Absicherung überprüfen.
	7. Sicherheitstemperaturbegrenzer ausgelöst	Gerät wurde überhitzt. Fehlerquelle beseitigen und nach einer Wartezeit schaltet sich das Gerät selbsttätig ein.
	8. Fehlerstrom-Schutz-Schalter der Hausinstallation hat ausgelöst.	Heizspirale reinigen (evtl. mit Pressluft), ansonsten zur Reparatur. Gerät könnte mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sein. Falls ja, vor Betrieb ausgiebig trocknen lassen
	9. Heizspirale defekt.	Gerät zur Reparatur
<b>Gerät heizt, Ventilator läuft nicht</b>	10. Ventilator defekt	Gerät zur Reparatur



Ist das Gerät durch das Netzkabel mit Strom versorgt, dürfen die Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von elektrischem Fachpersonal bzw. einer elektrisch unterwiesenen Person entsprechend VBG 4 ausgeführt werden.

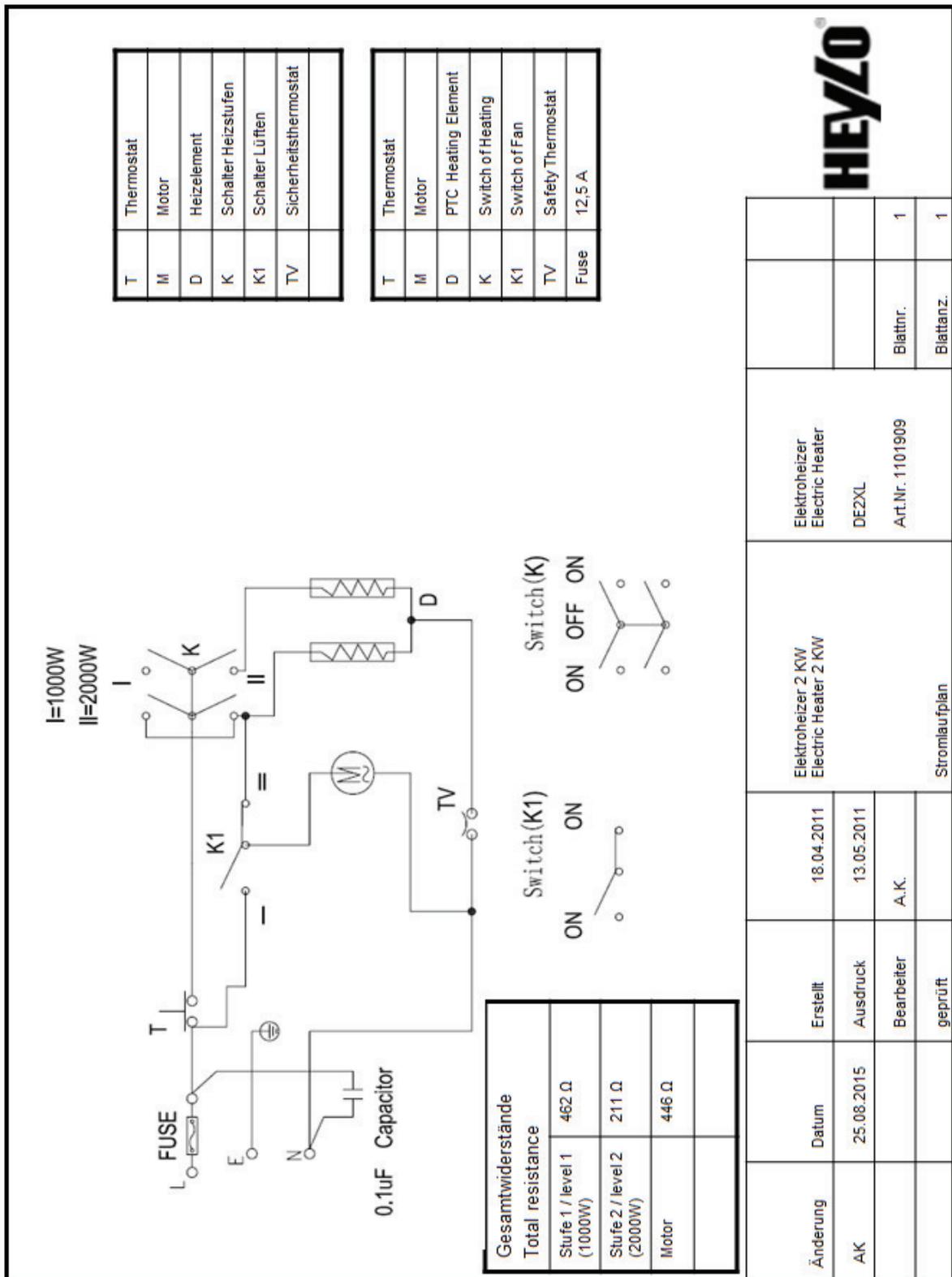
Bitte lassen Sie Reparaturarbeiten der Elektro-Geräte nur von Servicepartnern der Firma HEYLO durchführen.

#### Außerbetriebnahme und Entsorgung des Gerätes

Das Gerät ist für langjährigen Betrieb ausgelegt.

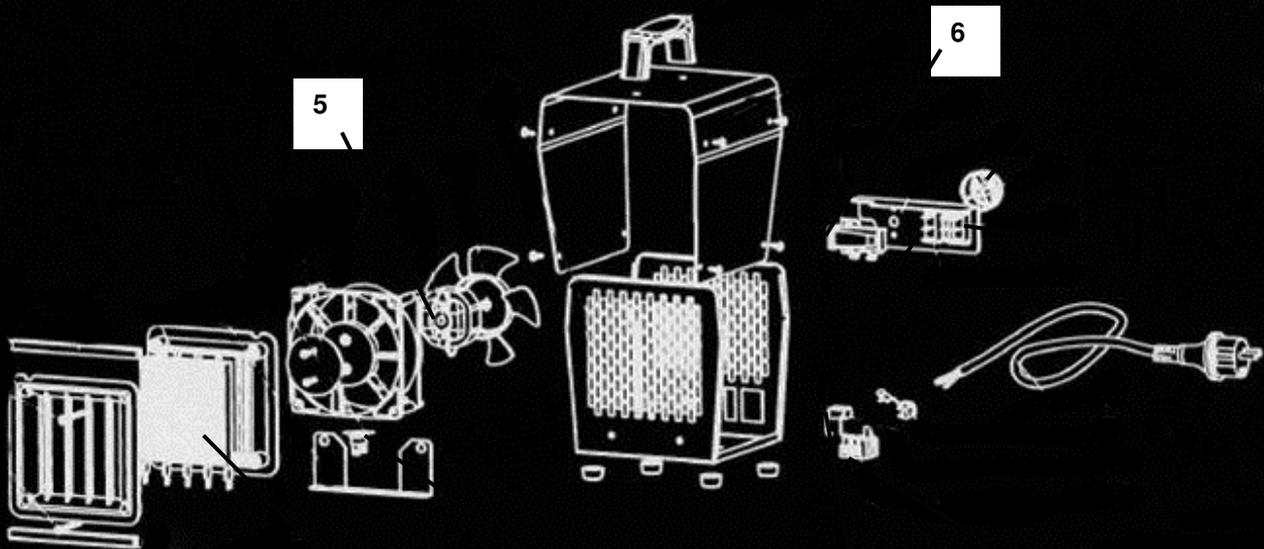
Wenn es entsorgt werden soll, hat dies gemäß der aktuellen einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen in umweltschonender Weise zu erfolgen.

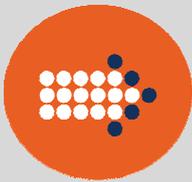
## 6. Schaltplan



## 7. Ersatzteilliste

Pos.	HEYLO - Art.-Nr.	Bezeichnung
1	1760740	PTC-Heizelement
2	1760741	Temperaturbegrenzer
3	1760742	Klemmen-Sicherungshalter
4	1760785	Sicherung (12,5A)
5	1760744	Motor
6	1760745	Thermostat
7	1760746	Drehknebel
8	1760747	Schalter 1 (Heizen)
9	1760748	Schalter 2 (Lüften)





# MOBILE LUFTSYSTEME FÜR BAU, INDUSTRIE UND GEWERBE

Mobile air systems for construction, industry and commercial

## Haben Sie noch Fragen? Wir helfen Ihnen gern!

Do you have any questions? Don't hesitate to contact us!

### Ihr HEYLO – Kundendienst

HEYLO customer service

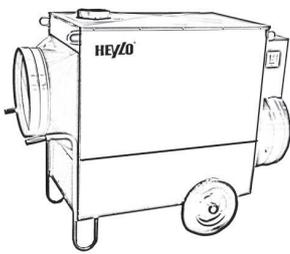
Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15

Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97

Email [service@heylo.de](mailto:service@heylo.de)

## HEYLO bietet das komplette Programm an mobilen Luftsystemen

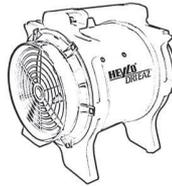
HEYLO provides the complete program of mobile air systems



Beheizung  
Heating



Trocknung  
Drying



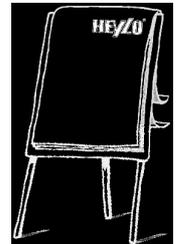
Ventilation  
Ventilation



Luftreinigung  
Air cleaning



Messtechnik  
Measurement  
Technology



Seminare  
Seminars

## Kennen Sie schon unser Reinigungssortiment „HEYLO POWER CLEAN“?

Do you already know our cleaning range “HEYLO POWER CLEAN”?



**HEYLO POWER CLEAN**  
Kunststoffreiniger  
Plastic Cleaner



**HEYLO POWER CLEAN**  
Metallreiniger  
Metal Cleaner



**HEYLO POWER CLEAN**  
Klimadesinfektionsspray  
Desinfectant Cleaner



**TIPP!** Nutzen Sie den Metallreiniger in Kombination mit dem Klimadesinfektionsspray zur Reinigung von Lamellentauschern. / Tip! Use the metal cleaner in combination with the air disinfectant spray for cleaning finned heat exchangers.

Explosionszeichnungen und Ersatzteile finden Sie in unserem Online-Shop auf [www.heylo-shop.de](http://www.heylo-shop.de)

Exploded views and spare parts can be found in our online shop at [www.heylo-shop.de](http://www.heylo-shop.de).



HEYLO GmbH  
Im Finigen 9, 28832 Achim  
[info@heylo.de](mailto:info@heylo.de) · [www.heylo.de](http://www.heylo.de)

Notizen zum Produkt / Devices notes

Geräte Nr.  
Device No. \_\_\_\_\_

Lieferdatum  
Delivery Date \_\_\_\_\_